

artel

// МИНИ ПЕЧИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
ҚОЛДАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

РУССКИЙ

ҚАЗАҚША

УКРАЇНСЬКИЙ



EXPORT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

СОДЕРЖАНИЕ

Меры безопасности и предосторожности	6
Устройство электропечи	7
Органы управления электропечи	8
Подготовка к работе	9
Приготовление на конфорках	9
Приготовление в камере печи	10
Чистка и уход	10
Безопасная утилизация	10
Технические характеристики	11

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚҰРАМЫ

Қауіпсіздік және сақтық шаралары	12
Электр пеші құрылғысы	14
Электр пешін басқару органдары	15
Жұмысқа дайындық	16
Конфоркалардағы дайындау	16
Пеш камерасындағы дайындаулар	17
Күтім және тазалау	17
Қауіпсіз кәдеге жарату	17
Техникалық сипаттамалар	18

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

ЗМІСТ

Заходи безпеки і попередження	19
Пристрій електропечі	21
Органи управління електропечі	22
Підготовка до роботи	23
Приготування на конфорках	23
Приготування в камері печі	24
Чистка і догляд	24
Безпечна утилізація	24
Технічні характеристики	25

artel



УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за приобретение электропечи ARTEL. Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением продукции компании ARTEL.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите настоящую инструкцию. Она содержит важные указания по безопасной эксплуатации электрической мини духовки и по уходу за ней. Позаботьтесь о сохранности настоящей «Инструкции по эксплуатации».

РУССКИЙ

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Внимание!
-  Запрещено!
-  Заземление
-  Удар током

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Соблюдайте следующие инструкции по безопасности использования электропечи:

ОСТОРОЖНО! **ОПАСНОСТЬ УДАРА ТОКОМ!**

1. Убедитесь, что характеристики вашей электросети (напряжение и максимальный ток) соответствуют тем, что указаны на маркировке изделия.
-  2. Мини духовка должна подключаться к сетевой розетке с контактом заземления. В данном приборе используется сетевой провод с заземлением и вилка с заземляющим контактом. Запрещается использование переходников и удлинителей.
3. Шнур питания и вилку следует регулярно осматривать на наличие повреждения. При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.
-  4. Запрещается разбирать, изменять или пытаться чинить прибор самостоятельно.
5. Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной) или работать с прибором мокрыми руками.
-  6. Запрещается погружать сетевой шнур, вилку или само устройство в воду, или другую жидкость во избежание поражения электрическим током.
-  7. Запрещается мыть прибор водой или разбрызгивать на него воду, в особенности на нагревательные элементы, т. к. даже случайная капля воды, попавшая на электрические элементы, может привести к утечке тока и замыканию.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

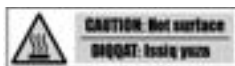
- ⊘ 1. Запрещается готовить в духовке продукты в вакуумной упаковке, в картонной или пластиковой упаковке.
- ⊘ 2. Запрещается разогревать в печи масло и другие легковоспламеняющиеся вещества.
- ⊘ 3. Запрещается использовать бумажные формы для выпекания.
- ⊘ 4. Запрещается чем-либо накрывать работающую электропечь.
- ⊘ 5. Запрещается использовать прибор или электрические конфорки для нагрева помещений и сушки белья.
- 6. Не допускайте, чтобы работающая электропечь соприкасалась с легковоспламеняющимися материалами, занавесками и т.п.

ВНИМАНИЕ!

ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ!

- 1. Устанавливайте мини духовку на ровную устойчивую жаропрочную поверхность.
- 2. Для обеспечения нормальной вентиляции и отвода тепла, оставляйте вокруг электропечи свободное пространство не менее 10 см по сторонам и не менее 15 см сверху.

- ⊘ 3. Запрещается класть что-либо на печь, когда она работает.
- 4. Выключайте устройство из сети тогда, когда оно не используется, а также во время обслуживания или чистки. Перед чисткой дайте прибору полностью остыть.
- 5. При отключении прибора от электросети не тяните за шнур, беритесь за вилку.



- 6. Во время работы мини духовка может сильно нагреваться. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, чтобы избежать ожогов. Используйте прихватки или рукавицы.

- 7. Следите, чтобы на горячее стекло дверцы не попадала вода, т. к. в этом случае стекло может треснуть.

- 8. Мини духовка не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- 9. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с мини духовкой.

- 10. Прибор предназначен для подогрева и приготовления пищи в домашних условиях. Запрещается использовать прибор не по назначению.

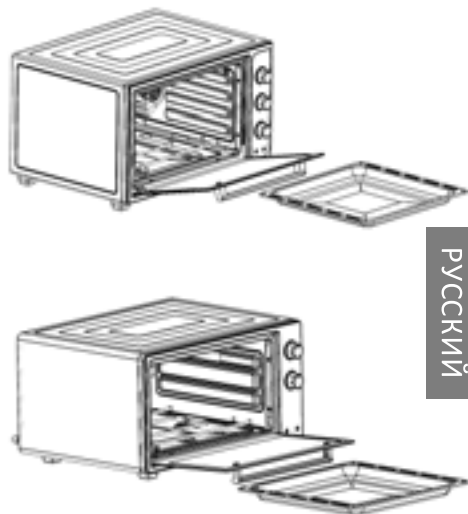
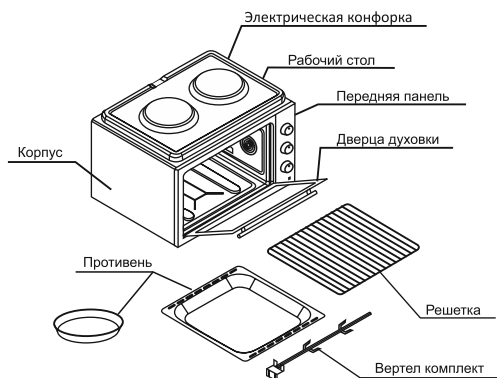
- ⊘ 11. Запрещается подключать внешние устройства управления работой прибора (внешний таймер, другие устройства управления).

ВНИМАНИЕ:

Несоблюдение мер по безопасности может привести к поражению электрическим током, травмам и пожару. Кроме того, повреждения прибора, возникшие в результате ненадлежащего использования электропечи, снимает ее с гарантийного обслуживания

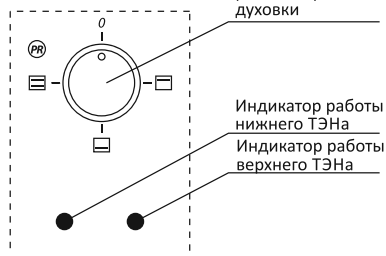
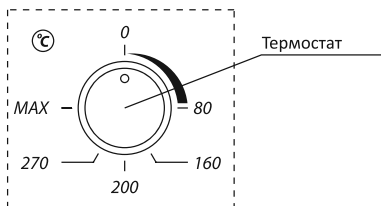
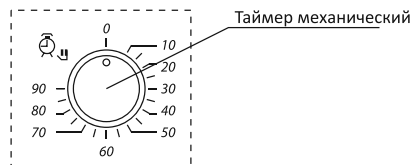
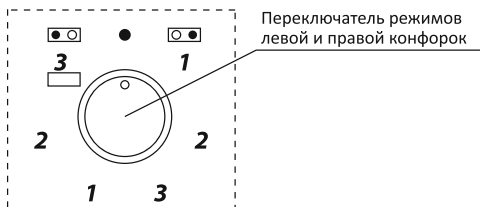
ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОПЕЧИ



РУССКИЙ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОПЕЧИ



ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОПЕЧИ

РУССКИЙ

Переключатель режимов работы конфорки	
	Работает левая конфорка
	Работает правая конфорка
Переключатель режимов работы духовки	
	Работа верхнего нагревательного элемента
	Работа нижнего нагревательного элемента
	Комбинированный режим: работают верхний и нижний элементы одновременно
	Гриль с вертелом плюс турбо
	Комбинированный режим с конвекцией
	Гриль
Таймер механический	
	Чтобы взвести таймер, необходимо повернуть ручку по часовой стрелке из положения «0» до «90» и, вращая в обратную сторону, установить на необходимую отметку времени. По истечении выбранного времени раздастся звонок.
Регулятор температуры камеры (Термостат)	
	Термостат используется для выбора температуры приготовления внутри духовки (от 80°C до 270°C). Для выбора температуры приготовления необходимо вращать ручку термостата по и против хода часовой стрелки.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Извлеките духовку из упаковки. Удалите всё из камеры духовки.

Установите опорные ножки духовки.

Чтобы установить ножки духовки электрической в рабочее положение необходимо:

- установить прибор на заднюю стенку;
- в одно из 4-х отверстий, предназначенных для установки каждой ножки вставить защелку ножки до упора;
- нажимая на ножку вставить оставшиеся защелки в пазы ;
- В конструкция некоторых моделей наших мини духовок предлагаются утапливаемые ручки управления «Push Pull». При работе они практически не заметны и сливаются с гладкой поверхностью панели управления. Это поможет предотвратить вмешательство в работу духовки маленьким ребенком.

• Чтобы переключить режим в духовке, нажмите на ручку, и она сразу выдвинется. Повторное нажатие на ручку после выбора функции задвигает выступающую часть в корпус прибора. Переключатели Push Pull могут быть «утоплены» в любом положении – на выбор требуемого режима тратится пара секунд.

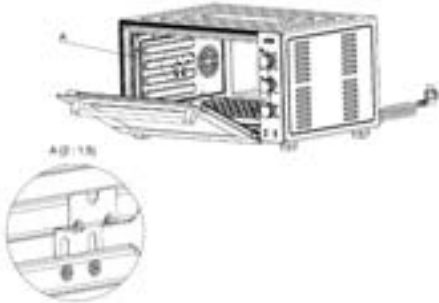
• Снимите с поверхности прибора и дверцы все наклейки (кроме наклейки с указанием модели) и остатки упаковочной пленки.

• Подключите вилку сетевого шнура к заземленной электрической розетке. Ничего не кладите в камеру печи.



RU0310356 RU/UAZ/UKR

- Переведите регулятор температурных режимов в максимальное положение, переключатель режимов переведите в положение  (работают оба нагревательных элемента).
- Регулятором времени установите время приготовления 20 min.
- При первом включении из духовки печи может выходить небольшое количество дыма или исходить запах. Выделяющиеся дым и запах не опасны. Это нормально. Через несколько минут печь очистится и будет готова к работе.



Прикрепите задний ограничитель с помощью шурупа к отмеченному месту, в угловой задней части мини-духовки.

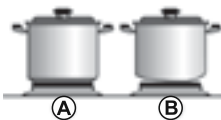
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Поместите держатель гриля в специальные оси на внутренней боковой стенке духовки. Установите вертел гриля на держатель гриля, а второй конец на вращающийся механизм.



ПРИГОТОВЛЕНИЕ НА КОНФОРКАХ

1. Поставьте сковороду или кастрюлю с ровным плоским дном на одну из конфорок.
2. Подключите мини духовку к электросети. Переключателем режимов работы выберите нужную конфорку и необходимую ступень нагрева. Загорится индикатор питания.



3. Используйте кастрюли с плоским дном. Большая контактная поверхность между элементом и кастрюлей обеспечивает более высокую теплоотдачу. Основание кастрюль должно быть толстым, чтобы не допускать образования вмятин. Как видно из рисунка, кастрюли с вмятинами и выгибами имеют меньшую контактную поверхность (рисунок А – правильно; В – неправильно).



ВНИМАНИЕ! Не оставляйте конфорку включенной, если на ней не стоит сковорода или кастрюля. Это может привести к повреждению конфорки.

Не используйте для приготовления на конфорках сковороду или кастрюлю с неровным (выпуклым или вогнутым) дном. Это может привести к повреждению конфорки.

Не используйте кастрюли, диаметр которых меньше диаметра нагревательного элемента, чтобы предотвратить выплескивание содержимого на нагревательные элементы, когда оно начнет закипать

ПРИГОТОВЛЕНИЕ В КАМЕРЕ ПЕЧИ

1. Подключите вилку сетевого шнура к электрической розетке.
2. Предварительно прогрейте прибор в течение 10 минут, а затем положите в духовку подготовленные продукты. Вы можете устанавливать поддон (или решетку) на разные уровни в зависимости от размеров продуктов и времени приготовления.
3. Поворачивая регулятор температурных режимов, установите подходящий режим.
4. Поворачивая переключатель режимов, выберите подходящий режим работы нагревательных элементов.
5. Поворачивая регулятор времени приготовления, установите нужное время.
6. Во время приготовления вы можете наблюдать за процессом через смотровое окно дверцы печи.
7. Когда истечет установленное время, прибор подаст звуковой сигнал и прекратит работу. Если вам нужно прервать процесс приготовления ранее установленного времени, переведите регулятор времени приготовления в положение «0».
8. Если продукты не успели приготовиться, продолжите приготовление, регулятором времени установив дополнительное время.
9. Если Вам необходимо время работы духовки контролировать по своему усмотрению, установите таймер на ручной режим. Для этого ручку таймера из положения «0» поверните против часовой стрелки в положение .
10. По окончании приготовления переведите все регуляторы в положение «0» и осторожно откройте дверцу духовки, чтобы из нее вышел горячий воздух. Отключите прибор от электросети. Когда продукты немного остынут, достаньте их.
11. После того как печь остынет, очистите её поверхности от жира и остатков продуктов.

ЧИСТКА И УХОД

Протрите внутренние и внешние поверхности мини духовки чистой слегка влажной тканью. Поддон и решетку вымойте проточной водой с применением мягкого моющего средства, не содержащего абразивных веществ.



ВНИМАНИЕ!

Перед чисткой отключите мини духовку от электрической сети и дождитесь, пока она остынет.

Не используйте металлические щетки, абразивные или агрессивные чистящие средства, а также острые предметы, чтобы не повредить поверхности прибора. Не применяйте аэрозоли для чистки стекла.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте локальные правила национального законодательства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	3216L	3216E	3618L	3618E	3614	4218L	4218E	4816
Номинальное напряжение	220-230 V~ 50 Hz							
Номинальная потребляемая мощность, W	1400	1400	1432	1400	2400	2432	2400	2615
Верхний ТЭН, W	700	700	700	700	700	1200	1200	1300
Нижний ТЭН, W	700	700	700	700	700	1200	1200	1300
Гриль, W						700		
Левая конфорка, W					1000			
Правая конфорка, W					1000			
Двигатель конвектора (турбо), W			17			17		
Двигатель вертела, W						6		
Лампа освещения духовки, W			15			15		15
Объем духовки, L	32	32	36	36	36	42	42	48
Габаритные размеры:								
Ширина, mm	520	520	540	540	545	605	605	625
Высота, mm	305	305	310	310	355	320	320	330
Глубина, mm	430	430	430	430	435	480	480	465
Вес нетто, kg	11	11	14,5	13,5	16,5	19	16,5	15,5

Благодарим Вас за выбор техники ARTEL.

Компания-производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, дизайн и комплектацию товара без предварительного уведомления.

Сведение о сертификации



Список сервисных центров прилагается (см. вкладыш)

Компания производитель оставляет за собой право, без предварительного уведомления, вносить изменения в список авторизованных сервисных центров, включая изменения адресов и телефонов существующих. Адрес ближайшего СЦ вы можете узнать по телефону горячей линии +998 78-1488888 или на сайте www.artelgroup.org



ҚҰРМЕТТІ САТЫП АЛУШЫ!

ARTEL электр пешін сатып алғаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Біз Сіздерге сапаға, функционалдылыққа және дизайнға деген жоғары талаптарға сәйкес жетілдірілген және жасалған өнімдерді ұсынып отырғанымызға қуаныштымыз. Біз Сіз ARTEL компаниясының өнімдерін алғаныңызға ырза болатыныңызға үмітіміз мол. Өтініш, қолданудан алдын бұл нұсқаулықты зейін салып оқып шығыңыз. Мұнда электрлік мини духовканы қауіпсіз қолдану және оған күтім жасау бойынша пайдалы нұсқаулар бар. Бұл «Қолдану бойынша Нұсқаулықтың» сақталуы жөнінде қамқорлық жасаңыз.

ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Назар аударыңыз!
-  Тыйым салынады!
-  Жерге тұйықтау
-  Ток ұру

ҚАУІПСІЗДІК ЖӘНЕ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электр пешін қолдану барысында қауіпсіздік бойынша төмендегі нұсқауларды сақтаңыз:

САҚ БОЛЫҢЫЗ! **ТОК ҰРУ ҚАУІПІ!**

1. Сіздің электр торабыңыздың сипаттамалары (кернеуі мен максимал тогы) өнім маркировкасында көрсетілгеніне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
-  2. Мини духовка жерге тұйықталған контактысы бар торапты розеткаға қосылуы керек. Бұл аспапта жерге тұйықтан сым және жерге тұйықталған контакты бар аша қолданылады. Жалғастырғыш тетік пен ұзартқыштарды пайдалануға тыйым салынады.
3. Қуат бауы пен ашаны үнемі зақымдалулардың бар болуына тексеріп қарау керек. Қуат бауында зақымданулар болғанда қауіпсіздіктің алдын алу үшін оны жасап шығарушы немесе агент, немесе оған ұқсас білікті кісі ауыстыруы керек.
-  4. Аспапты өз бетінше бөлшектеуге, өзгертуге немесе жөндеуге әрекет етуге тыйым салынады.
5. Электр тогынан зақымданудың алдын алу мақсатында аспапты жоғары ылғалдылығы бар ғимараттарда пайдалануға (мысалы, ваннада) немесе аспаппен сулы қолдармен жұмыс істеуге тыйым салынады.
-  6. Электр тогынан жарақаттанудың алдын алу мақсатында желі баусымын, ашаны және құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа салуға тыйым салынады.
-  7. Аспапты сумен жууға немесе оған су шашуға тыйым салынады, әсіресе қыздыру элементтеріне, өйткені электр элементтеріне тіпті кездейсоқ түскен су тамшысы тоқтың шығып кетуіне және тұйықталуына алып келуі мүмкін.



А НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

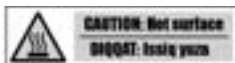
ЖАНУ ҚАУПІ!

- ❗ 1. Вакуумды бумадағы, картон немесе пластик бумадағы азық түліктерден дайындауға тыйым салынады.
- ❗ 2. Пеште май және басқа тез тұтанатын заттарды ысытуға тыйым салынады.
- ❗ 3. Пісіру үшін қағаз формаларын қолдануға тыйым салынады.
- ❗ 4. Жұмыс істеп жатқан электр пешін бірдеңемен жабуға тыйым салынады.
- ❗ 5. Аспапты немесе электр конфоркаларын үйді жылыту және киім кептіру үшін қолдануға тыйым салынады.
- 6. Жұмыс істеп тұрған пештің тез тұтанатын материалдар, пердемен және т.б. тиюіне жол қоймаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- 1. Мини духовканы тегіс қызуға берік жерге орнатыңыз.
- 2. Қалыпты желдету және жылу бұрмасын қамтамасыз ету үшін, электр пешінің айналасында жан-жағынан 10 см кем болмаған және жоғарыдан 15 см ден кем болмаған бос кеңістік қалдырыңыз.
- ❗ 3. Пеш жұмыс істеп жатқанда оның үстіне бірдеңе қоюға тыйым салынады.
- 4. Құрылғыны қолданылмай жатқанда, сондай-ақ қызмет көрсетіліп жатқанда немесе тазалау кезінде өшіріп қойыңыз. Тазалау алдынан аспап біраз салқындап алуы керек.
- 5. Аспаптың электр желісінен өшіргенде сымды тартпаңыз, ашадан алыңыз.



- 6. Жұмыс уақытында мини духовка қатты қызып кетуі мүмкін.

Сондықтан күйіп қалудың алдын алу үшін аспаптың ыстық бетіне қол тигізбеңіз. Тұтқыш пен қолғаптардан пайдаланыңыз.

- 7. Байқаңыз, есікшенің ыстық әйнегіне су тиіп кетпесін, кері жағдайда әйнек шытынап кетуі мүмкін.

- 8. Мини духовка дене, ақыл сезімдік қабілеттері төмен (балаларды қоса) немесе тәжірибесі және қажетті білімі болмаған кісілер үшін көзделмеген, егер олардың қауіпсіздігі үшін жауапты болған, электр пештен пайдалану бойынша нұсқаумен таныс болған кісінің бақылауында болмаса.

- 9. Балалар мини духовкаға жолатпау үшін әрқашан бақылауда болуы керек.

- 10. Аспап үй жағдайында тамақ пісіру және жылыту үшін көзделген. Пешті басқа мақсаттарда пайдалануға тыйым салынады.

- 11. Аспаптың жұмысын басқарудың сыртқы құрылғыларын қосуға тыйым салынады (сыртқы таймер, басқа басқару құрылғылары).

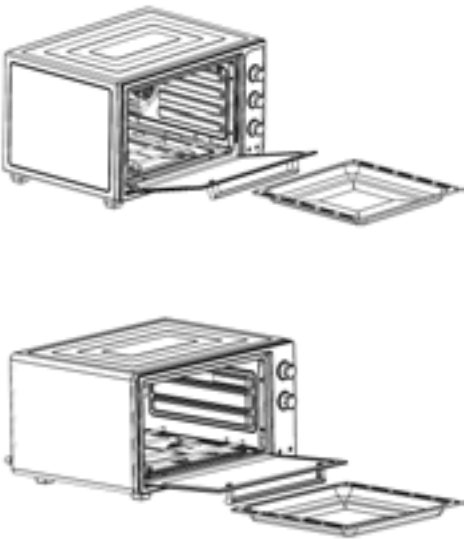
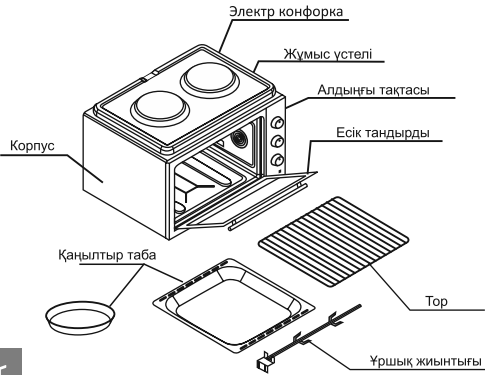


НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ:

Қауіпсіздік шараларын орындамау электр тогының ұруына, зақымдалулар мен өрттерге алып келуі мүмкін. Одан басқа, электр пешінің тиісті емес пайдаланылуынан пайда болған аспаптың бұзылуы одан гарантиялық кепілдікті алып тастайды. Қауіпсіздік шараларын орындамау электр тогының ұруына, зақымдалулар мен өрттерге алып келуі мүмкін. Одан басқа, электр пешінің тиісті емес пайдаланылуынан пайда болған аспаптың бұзылуы одан гарантиялық кепілдікті алып тастайды.

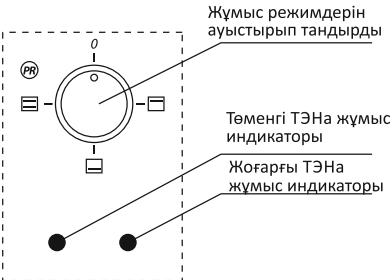
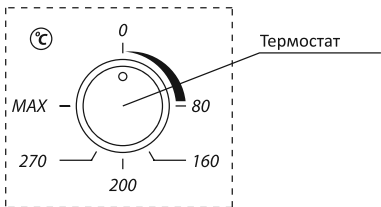
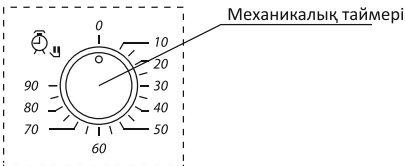
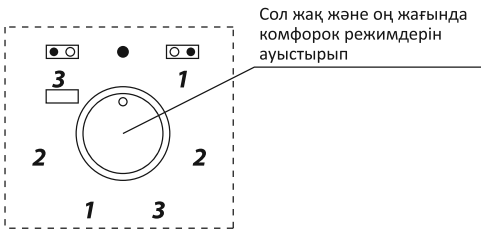
ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ELEKTR PECHI TUZILISHI



ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТР ПЕШІН БАСҚАРУ ОРГАНДАР



RU03103566 RU/44Z/UKR

Конфорка жұмысының режим ауыстырып-қосқышы	
	Сол конфорка жұмыс істеп жатыр
	Оң конфорка жұмыс істеп жатыр
Духовканың жұмыс режимдері ауыстырып-қосқышы	
	Жоғары қыздыру элементінің жұмысы
	Төменгі қыздыру элементінің жұмысы
	Аралас режим: жоғары және төменгі элементтер бір уақытта жұмыс істеп жатыр
	Істігі бар гриль плюс турбо
	Конвекциясы бар аралас режим
	Гриль
Механикалық таймер	
	Таймерді өлшеу үшін, тұтқаны сағат тілі бойынша «0» жағдайынан «90» ға дейін бұрау керек. Кері жаққа айналдыра отырып, қажетті уақыт белгісін орнатыңыз. Таңдалған уақыт өткен соң қоңырау соғылады.
Камера температурасы реттегіші (Термостат)	
	Термостат духовканың ішінде дайындау температурасын таңдау үшін қолданылады (80°C-тан 270°C-қа дейін). Дайындау температурасын таңдау үшін термостаттың тұтқасын сағат тілі бойынша және қарсы айналдыру керек.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

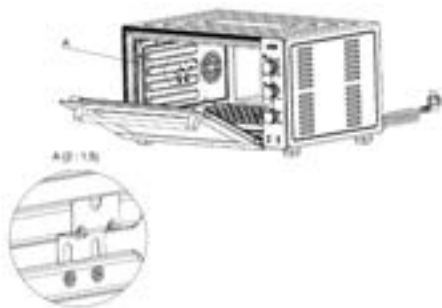
Духовканы қаптамасынан шығарып алыңыз. Духовка камерасынан барлық нәрселерді алып тастаңыз. Духовканың сүйеніш аяқшаларын орнатыңыз. Жұмыс жағдайындағы электрлі духовканың аяқшаларын орнату үшін қажет:

- Аспапты артқы қабырғаға орнату;
- Әрбір аяқшаны орнатуға көзделген төрт саңылаудың әр қайсысына аяқша ілгешегін ақырына дейін салыңыз.
- Аяқшаларды баса отырып, қалған ілмектерді саңылауға салыңыз ;
- Біздің мини духовкаларымыздың кейбір модельдері құрылымында «Push Pull» басқару тұтқалары ұсынылады Жұмыста олар тіпті білінбейді және поверхностьбасқару панелінің тегіс бетімен тұтасып кетеді. Бұл кішкентай балаларға духовка жұмысы предотвратить істеуіне бөгет жасайды. Духовкадағы режимді ауыстыру үшін тұтқаны басыңыз, жән ол нажмите на онда ол лезде алға жылжиды.
- Функция таңдауынан кейін тұтқаны қайта басып, шығыңқы бөлігін аспап корпусына жылжытады. Push Pull ауыстырып қосқышы кез келген жағдайда «батып кетуі»мүмкін - талап етілген режимнің таңдауына бірнеше секунд кетеді.
- Аспаптың беті мен есікшелерінен барлық жабыстырмалар мен қаптауыш пленкалардың қалдықтарын алып тастаңыз (модель көрсетілген жабыстырмадан басқа) .
- Желі баусымы ашасын жерге тұйықталған электр розеткасына қосыңыз. Пеш камерасын ештеңе салмаңыз.
- Температура режимдері реттегішін максималды жағдайға өткізіңіз, режимдер ауыстырып қосқышын  жағдайына өткізіңіз. (Екі қыздырғыш элементі де жұмыс істеп жатыр).
- Уақыт реттегіші арқылы дайындау уақытын 20 min деп белгілеп қойыңыз.



ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

- Пеш духовкасын алғаш рет жаққанда азғана түтін шығып, иіс шығуы мүмкін. Шығып жатқан түтін мен иіс қауіпті емес. Бұл қалыпты жағдай. Бірнеше минут өткен соң пеш тазаланады және жұмыс істеу үшін дайын болады.



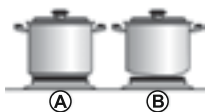
Гриль ұстағышын пештің ішкі бүйір қабырғасына арнайы осьтерге салыңыз. Гриль ұстағышын гриль ұстағышына, ал екінші ұшын айналмалы механизмге орнатыңыз. Помістіть тримач гриля в спеціальні осі на внутрішній бічній стінці духовки. Встановіть вертел гриля на Тримач гриля, а другий кінець на обертовий механізм.



Артқы шектегішті бұрандамен белгіленген жерге, шағын пештің бұрыштық артына бекітіңіз.

КОНФОРКАДА ДАЙЫНДАУ

1. Конфоркалардың біреуіне тегіс түбі бар таба мен кәстрөлді қойыңыз.
2. Мини духовканы электр желісіне қосыңыз. Жұмыс режимдері ауыстырғышы арқылы қажетті конфорка мен қажетті қыздыру дәрежесін таңдаңыз. Қуат беру индикаторы жанады.



3. Жайпақ түбі бар кәстрөлді пайдаланыңыз. Элемент пен кәстрөл арасындағы үлкен түйіспелі жер көбірек жылу бергіштігін қамтамасыз етеді. Майысулардың пайда болуына жол қоймау үшін, кәстрөл табаны қалың болуы керек. Суретте көріп тұрғаныңыздай, ішіне майысқан және иілген кәстрөлдер кемірек түйісу жеріне ие болады. (А суреті -дұрыс; В – дұрыс емес).



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Егер үстінде кәстрөл немесе таба тұрмаса, конфорканы жағып тастап кетпеңіз. Бұл конфорканың бұзылуына алып келеді. Конфоркада тамақ дайындау үшін түбі тегіс емес(дөңес және ойыс)таба мен кәтрөлді пайдаланбаңыз.Бұл конфорканың бұзылуына алып келеді. Қазанның ішіндегі тамақ қыздыру элементтеріне төгіліп кетуінің алдын алу үшін диаметрі қыздыру элементтері диаметрінен кем болған кәстрөлді пайдаланбаңыз.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ В КАМЕРЕ ПЕЧИ

1. Желі баусымы ашасын электр розеткасына қосыңыз.
2. Алдын ала аспапты 10 минут барысында қыздырып алыңыз, одан соң духовкаға дайын азық түлікті салыңыз. Сіз табандық(немесе торды) азық түліктің өлшемдері мен дайындалу уақытына қарай әртүрлі деңгейлерге орната аласыз.
3. Температура режимдерінің реттегішін айналдыра отырып, жарайтын режимді орнатыңыз.
4. Режим ауыстырғышын бұрап отырып, қыздыру элементтеріне жарайтын режимді таңдаңыз.
5. Дайындау уақытын реттегішін бұрап отырып, қажетті уақытты орнатыңыз.
6. Дайындау кезінде Сіз пеш есікшесінің бақылау терезесі арқылы бақылауыңызға болады.
7. Белгіленген уақыт өткен соң, аспап дауысты белгі береді және жұмысты тоқтатады. Егер сіз дайындау процесінің алдын белгілеген уақытын тоқтатқыңыз келсе, дайындаудың уақыт реттегішін «0» жағдайына өткізіңіз.
8. Егер азық түлік пісіп үлгермесе, уақыт реттегішінде қосымша уақытты орнатып, дайындауды жалғастырыңыз.
9. Егер сіз духовка жұмысын өз білгеніңізше бақылаңыз келсе, таймерді қол режиміне өткізіңіз. Ол үшін таймердің тұтқасын «0» жағдайынан жағдайына қарай сағат тіліне қарсы бұрыңыз .
10. Дайындау аяқталған соң барлық реттегіштерді «0» жағдайына өткізіңіз және одан ыстық ауа шығу үшін духовка есікшесін ақырын шығыңыз. Аспапты электр желісінен ажыратып алыңыз. Азық түлік біраз суыған соң, оларды алыңыз.
11. Пеш суыған соң, оның бетін май мен өнім қалдықтарынан тазалаңыз.

КҮТІМ ЖАСАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

Мини духовканың ішкі және сыртқы беттерін таза аздап сулы матамен сүртіңіз. Табандығы мен торды құрамында қажағыш заттары болмаған жұмсақ жуу құралын пайдалана отырып, ағын сумен жуып тастаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Тазалаудан алдын мини духовканы электр тораптан өшіріп, ол суығанша күтіңіз. Металдық щеткалар, қазақ немесе агрессивті тазалау құралдарынан, сондай-ақ аспаптың бетін зақымдайтын өткір заттардан пайдаланбаңыз. Әйнекті тазалау үшін аэрозолды пайдаланбаңыз.

ҚАУІПСІЗ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Сіздің құрылғыңыз кәдеге жарайтын және қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жобаланған және жасалған. Жергілікті электрлі және электронды тауарларды бөлектеп жинау жүйесімен танысыңыз. Жергілікті ұлттық заңнама ережелерін сақтаңыз.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Модель	3216L	3216E	3618L	3618E	3614	4218L	4218E	4816
Номинал кернеу	220-230 V~ 50 Hz							
Номинальды пайдалану қуат, W	1400	1400	1432	1400	2400	2432	2400	2615
Жоғары ТЭН, W	700	700	700	700	700	1200	1200	1300
Төменге ТЭН, W	700	700	700	700	700	1200	1200	1300
Гриль, W						700		
Сол конфорка, W					1000			
Оң конфорка, W					1000			
Конвектор қозғалтқышы (түрбо), W			17			17		
Істік қозғалтқышы, W						6		
Духовкаға жарык беру лампысы, W			15			15		15
Духовканың көлемі, L	32	32	36	36	36	42	42	48
Габаритті размерлер:								
ені, mm	520	520	540	540	545	605	605	625
Биіктігі, mm	305	305	310	310	355	320	320	330
Тереңдігі, mm	430	430	430	430	435	480	480	465
Таза салмағы, kg	11	11	14,5	13,5	16,5	19	16,5	15,5

ARTEL техникасын таңдағаныңыз үшін рахмет.

Өндіруші компания алдын ала хабарламай құрастырылымға, дизайнға және тауар жиынтығына өзгерістер енгізу құқықын қалдырады.

Сертификация туралы мәлімдеу



EAC

CE

Сервис орталықтарының тізімі тіркеледі (қосымшаны қара)

Өндіруші компания алдын ала хабарламай авторизацияланған сервис орталықтарының тізіміне өзгерістер енгізуге, оның ішінде барларының мекенжайлары мен телефондарын өзгерту құқықын қалдырады. Таяудағы СО мекенжайын Сіз жедел желі арқылы +998 78-1488888 телефонынан немесе www.artelgroup.org сайтында біліп алуыңызға болады.



ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

Дякуємо Вам за придбання електропечі ARTEL. Ми раді запропонувати Вам вироби, розроблені і виготовлені відповідно до високих вимог до якості, функціональності і дизайну. Ми впевнені, що Ви будете задоволені придбанням продукції компанії ARTEL. Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть цю інструкцію. Вона містить важливі вказівки щодо безпечної експлуатації електричної міні духовки і по догляду за нею. Подбайте про збереження справжньої «Інструкції з експлуатації».

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ!



Увага!



Заборонено!



Заземлення!



Удар струмом!

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ І ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Дотримуйтеся таких вказівок з безпеки використання електропечі:



ОБЕРЕЖНО!

НЕБЕЗПЕКА УДАРУ СТРУМОМ!

1. Переконайтеся, що характеристики вашої електромережі (напруга і максимальний струм) відповідають тим, що вказані на маркуванні виробу.
2. Міні духовка повинна підключатися до розетки із заземленням. В даному приладі використовується шнур із заземленням і вилка з заземлюючим контактом. Забороняється використання перехідників і подовжувачів.
3. Шнур живлення і вилку слід регулярно оглядати на наявність пошкодження. При пошкодженні кабелю живлення, щоб уникнути небезпеки його повинен замінити виробник або його агент, або аналогічне кваліфіковану особу.
4. Не розбирайте, не змінювати або намагатися чинити прилад самостійно.
5. Щоб уникнути ураження електричним струмом забороняється використовувати прилад в приміщеннях з високою вологістю (наприклад, у ванній) або працювати з приладом мокрими руками.
6. Ніколи не занурюйте мережний шнур, вилку або сам пристрій в воду, або іншу рідину, щоб уникнути ураження електричним струмом.
7. Забороняється мити прилад водою або розбризкувати на нього воду, особливо на нагрівальні елементи, т. К. Навіть випадкова крапля води, що потрапила на електричні елементи, може привести до витoku струму і замикання.



УВАГА!

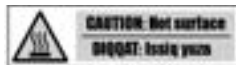
НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- ⊘ 1. Забороняється готувати в духовці продукти у вакуумній упаковці, в картонній або пластиковій упаковці.
 - ⊘ 2. Забороняється розігрівати в печі масло та інші легкозаймисті речовини.
 - ⊘ 3. Забороняється використовувати паперові форми для випікання.
 - ⊘ 4. Забороняється будь-чим накривати працюючу електропіч.
 - ⊘ 5. Забороняється використовувати прилад або електричні конфорки для нагріву приміщень і сушки білизни.
6. Не допускайте, щоб працююча електропіч стикалася з легкозаймистими матеріалами, фіранками і т.п.

УВАГА!

- 1. Встановлюйте міні духовку на рівну стійку жароміцних поверхню.
- 2. Для забезпечення нормальної вентиляції і відведення тепла, залишайте навколо електропечі вільний простір не менше 10 см по сторонам і не менше 15 см зверху.
- ⊘ 3. Забороняється класти що-небудь на піч, коли вона працює.
- 4. Вимикайте пристрій з мережі тоді, коли воно не використовується, а також під час обслуговування або чищення. Перед чищенням дайте приладу повністю охолонути.

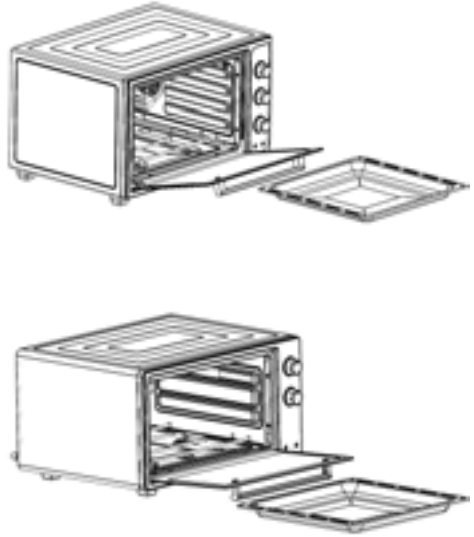
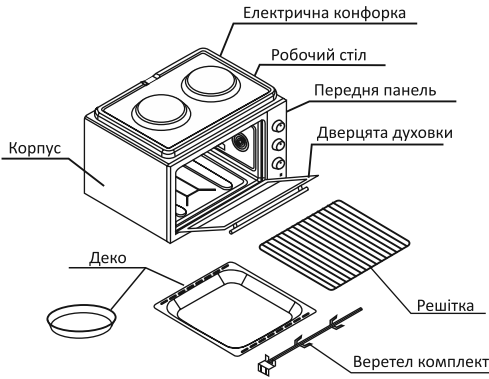


- 5. При відключенні приладу від електромережі не тягніть за шнур, беріться за вилку.

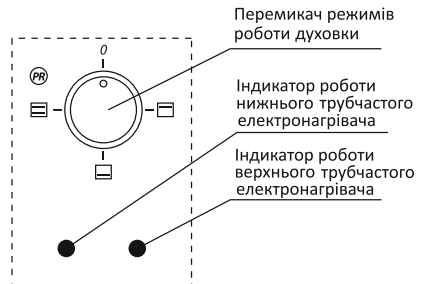
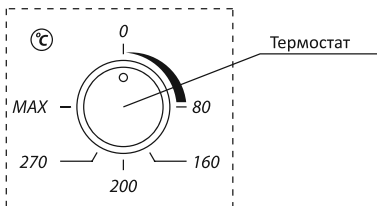
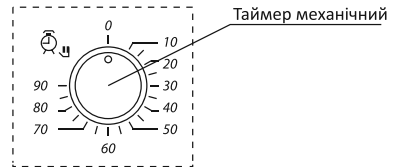
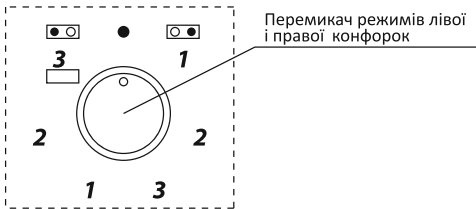
- 6. Під час роботи міні духовка може сильно нагріватися. Не торкайтеся до гарячих поверхонь приладу, щоб уникнути опіків. Використовуйте прихватки або рукавиці.
- 7. Слідкуйте, щоб на гаряче скло дверцят не потрапляла вода, т. К. В цьому випадку скло може тріснути.
- 8. Міні духовка не призначена для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або при відсутності у них відповідного досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або НЕ проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- 9. Діти повинні перебувати під контролем для недопущення гри з міні духовкою.
- 10. Прилад призначений для підігріву та приготування їжі в домашніх умовах. Забороняється використовувати прилад не за призначенням.
- ⊘ 11. Забороняється підключати зовнішні пристрої управління роботою приладу (зовнішній таймер, інші пристрої управління)

УВАГА:

Недотримання заходів щодо безпеки може призвести до ураження електричним струмом, травм і пожежі. Крім того, пошкодження приладу, що виникли в результаті неналежного використання електропечі, знімає її з гарантійного обслуговування



ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ ЕЛЕКТРОПЕЧІ



RU0310366 RU/UA/Z/UKR

УКРАЇНСЬКИЙ

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

Перемикач режимів роботи конфорок	
	Працює ліва конфорка
	Працює права конфорка
Перемикач режимів роботи духовки	
	Робота верхнього нагрівального елемента
	Робота нижнього нагрівального елемента
	Комбінований режим: працюють верхній і нижній елементи одночасно
	Гриль з рожном плюс турбо
	Комбінований режим з конвекцією
	Гриль
Таймер механічний	
	Щоб звести таймер, необхідно повернути ручку за годинниковою стрілкою з положення «0» до «90» і, обертаючи в зворотну сторону, встановити на необхідну позначку часу. Після закінчення заданого часу пролунає дзвінок.
Регулятор температури камери (Термостат)	
	Термостат використовується для вибору температури приготування всередині духовки (від 80 °C до 270 °C). Для вибору температури приготування необхідно обертати ручку термостата по і проти годинникової стрілки.

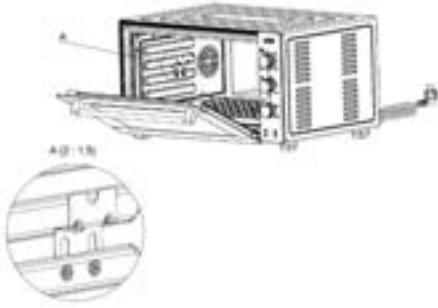
ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вийміть духовку з упаковки. Видаліть все з камери духовки. Встановіть опірні ніжки духовки. Щоб встановити ніжки духовки електричної у робоче положення необхідно:

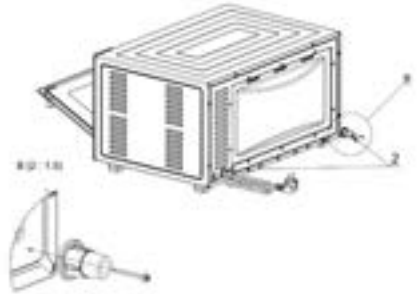
- встановити прилад на задню стінку;
 - до одного із 4-х отворів, призначених для;
- встановлення кожної ніжки вставити защіпку ніжки до упору;
- натискаючи на ніжку вставити решту защіпок до пазів.
- У конструкціях деяких моделей наших міні духовок пропонуються поворотні ручки управління «Push Pull». При роботі вони практично не помітні і зливаються з гладкою поверхнею панелі управління. Це допоможе запобігти втручання в роботу духовки маленькою дитиною.
- Щоб переключити режим в духовці, натисніть на ручку, і вона відразу висунеться. Повторне натискання на ручку разі, якщо вибрано відсуває виступаючу частину в корпус приладу. Перемикачі Push Pull можуть бути «втоплені» в будь-якому положенні - на вибір необхідного режиму витрачається пара секунд.
 - Зніміть з поверхні приладу і дверцята все наклейки (крім наклейки із зазначенням моделі) і залишки пакувальної плівки.
 - Підключіть вилку до заземленої електричної розетки. Нічого не кладіть в камеру печі.
 - Переведіть регулятор температурних режимів в максимальне положення, перемикач режимів переведіть в положення  (Працюють обидва нагрівальних елементи).
 - Регулятором часу встановіть час приготування 20 min.



- При першому включенні з духовки печі може виходити невелика кількість диму або виходити запах. Виділяються дим і запах не є небезпечними. Це нормально. Через кілька хвилин піч очиститься і буде готова до роботи.



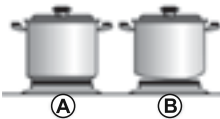
Помістіть тримач гриля в спеціальні осі на внутрішній бічній стінці духовки. Встановіть вертел гриля на Тримач гриля, а другий кінець на обертковий механізм.



Прикріпіть задній обмежувач за допомогою шурупа до зазначеного місця, в кутовий задній частині міні-духовки.

ПРИГОТУВАННЯ НА КОНФОРКУ

1. Поставте сковороду або каструлю з рівним плоским дном на одну з конфорок.
2. Підключіть міні духовку до електромережі. Перемикачем режимів роботи виберіть потрібну конфорку і необхідну ступінь нагріву. Загориться індикатор живлення.



3. Використовуйте каструлі з плоским дном. Велика контактна поверхня між елементом і каструлею забезпечує більш високу тепловіддачу. Підстава каструль має бути товстим, щоб не допускати утворення вм'ятин. Як видно з малюнка, каструлі з вм'ятинами і вихилисами мають меншу контактну поверхню (рисунок А - правильно; В - неправильно).



УВАГА! Не залишайте конфорку включеною, якщо на ній не варто сковорода або каструля. Це може привести до пошкодження конфорки.

Не використовуйте для приготування на конфорках сковороду або каструлю з нерівним (опуклим або увігнутим) дном. Це може привести до пошкодження конфорки.

Не використовуйте каструлі, діаметр яких менше діаметра нагрівального елемента, щоб запобігти вихлюпуванню вмісту на нагрівальні елементи, коли воно почне закипати

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

ПРИГОТУВАННЯ У КАМЕРІ ПЕЧІ

1. Підключіть вилку до електричної розетки.
2. Попередньо прогрійте прилад протягом 2-3 хвилин, а потім покладіть в духовку підготовлені продукти. Ви можете встановлювати піддон (або ґрати) на різні рівні в залежності від обсягу товарів і часом приготування.
3. Повертаючи регулятор температурних режимів, встановіть відповідний режим.
4. Повертаючи перемикач режимів, виберіть відповідний режим роботи нагрівальних елементів.
5. Повертаючи регулятор часу приготування, встановіть потрібний час.
6. Під час приготування ви можете спостерігати за процесом через оглядове вікно дверцят печі.
7. Коли мине встановлений час, прилад подасть звуковий сигнал і припинить роботу. Якщо вам потрібно перервати процес приготування раніше встановленого часу, переведіть регулятор часу приготування в положення «0».
8. Якщо продукти не встигли приготуватися, продовжите приготування, регулятором часу встановивши додатковий час.
9. Якщо Вам потрібен контролювати час роботи духовки на свій розсуд, встановіть таймер на ручний режим. Для цього ручку таймера з положення «0» поверніть проти годинникової стрілки в положення .
10. Після закінчення приготування переведіть все регулятори в положення «0» і обережно відкрийте дверцята духовки, щоб з неї вийшов гаряче повітря. Вимкніть прилад від електромережі. Коли продукти трохи охолонуть, дістаньте їх.
11. Після того як піч охолоне, очистіть її поверхні від жиру і залишків продуктів.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Протріть внутрішні і зовнішні поверхні міні духовки чистою злегка вологою тканиною. Не допускайте попадання води на нагрівальні елементи.

Піддон і ґрати вимийте проточною водою із застосуванням м'якого миючого засобу, що не містить абразивних речовин.



УВАГА!

Перед чищенням вимкніть міні духовку від електричної мережі і дочекайтеся, поки вона охолоне.

Не використовуйте металеві щітки, абразивні або агресивні чистячі засоби, а також гострі предмети, щоб не пошкодити поверхні приладу. Чи не застосовуйте аерозолі для чищення скла.

БЕЗПЕЧНА УТИЛІЗАЦІЯ



Ваше пристрій розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна утилізувати і використовувати повторно.

Ознайомтеся з місцевою системою роздільного збору електричних та електронних товарів. Дотримуйтесь локальні правила національного законодавства.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

Модель	3216L	3216E	3618L	3618E	3614	4218L	4218E	4816
Номинальна напруга	220-230 V~ 50 Hz							
Номинальна споживана потужність, W	1400	1400	1432	1400	2400	2432	2400	2615
Верхній ТЕН, W	700	700	700	700	700	1200	1200	1300
Нижній ТЕН, W	700	700	700	700	700	1200	1200	1300
Гриль, W						700		
Ліва конфорка, W					1000			
Права конфорка, W					1000			
Двигун конвектора (турбо), W			17			17		
Двигун вертела, W						6		
Лампа освітлення духовки, W			15			15		15
Обсяг духовки, L	32	32	36	36	36	42	42	48
Габаритні розміри:								
Ширина, mm	520	520	540	540	545	605	605	625
Висота, mm	305	305	310	310	355	320	320	330
Глибина, mm	430	430	430	430	435	480	480	465
Вага нетто, kg	11	11	14,5	13,5	16,5	19	16,5	15,5

Дякуємо Вам за вибір техніки ARTEL.

Компанія-виробник залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, дизайн та комплектацію товару без попереднього повідомлення.

Зведення про сертифікацію



Список сервісних центрів додається (див. Вкладиш)

Компанія виробник залишає за собою право, без попереднього повідомлення, вносити зміни в список авторизованих сервісних центрів, включаючи зміни адрес і телефонів існуючих. Адресу найближчого Сервісний центр ви можете дізнатися за телефоном гарячої лінії +998 78-1488888 або на сайті www.artelgroup.org

УКРАЇНСЬКИЙ

artel



@artel_official



@arteluzb



www.artelgroup.org